CAME

319T69

QUADRO COMANDO A 230 V PER MOTORIDUTTORE C-BXE/C-BXEK

Italiano	IT
English	EN
Français	FR
Русский	RU



Manuale d'installazione

ZCX10



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI; SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO SOLAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONA COMPETENTE

1 Legenda simboli

🝚 Questo simbolo segnala parti da leggere con attenzione.

🗥 Questo simbolo segnala parti riguardanti alla sicurezza.

🖙 Questo simbolo segnala le note da comunicare all'utente.

2 Destinazione d'uso e limiti d'impiego

Il quadro elettrico ZCX10 è stato progettato per il comando dell'automazione C-BXE/C-BXEK, per la movimentazione di portoni sezionali, scorrevoli e a libro.

Con uso, diverso da quanto sopra descritto, e installazioni in modalità diverse da quanto esposto nel seguente manuale tecnico, sono da considerarsi vietate.

3 Descrizione prodotto

3.1 Descrizione quadro

Il quadro elettrico ZCX10 è stato progettato per il comando dell'automazione C-BXE/C-BXEK, per la movimentazione di portoni sezionali, scorrevoli e a libro, alimentati a 230V con potenza fino a 450W(C-BXE)/750W(C-BXEK), e frequenza 50÷60 Hz. Progettato e costruito interamente dalla CAME S.p.A., risponde alle vigenti norme UNI EN 12453. Contenitore in ABS con grado di protezione IP54, dotato di presa per il ricircolo d'aria e completo di trasformatore.

Il circuito va alimentato con tensione di 230V a.c. nei morsetti L-N e protetto in ingresso da fusibile da 3.15 A, i dispositivi di comando a bassa tensione sono protetti con fusibile da 1A, mentre la centralina è protetta con fusibile da 630 mA La potenza complessiva degli accessori (24V) non deve superare i 20W.

Il quadro include la funzione di spunto manovra. questa funzione si attiva in fase di inizio apertura e chiusura del portone.

] - Classe d'isolamento II;

🖶 - La connessione di terra per la sicurezza elettrica delle parti non funzionali esterne al contenitore con scheda elettronica di comando sono da eseguire sui punti indicati.

<u>Attenzione</u>: prima di intervenire all'interno dell'apparecchiatura, togliere la tensione di linea

3.2 Ingombri e interassi fori fissaggio



Pag. 2 - Codice manuale: 319769/T ver. 2 07/2015 @ CAME S.p.A. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME S.p.A.



- 1 Trasformatore
- 2 Condensatore (non incluso)
- 3 Fusibile centralina da 1 A, Fusibile acessori da 1 A
- 4 Display
- 5 Pulsanti per programmazione
- 6 Connettore memory roll

- 7 Connettore per scheda R700
- 8 Connettore per scheda AF
- 9 Morsettiera collegamenti
- 10- Morsettiera alimentazione
- 11- Fusibile di linea da 3.15 A
- 12 Connettore per scheda RSE
- 13 Led di segnalazione

3.3 Montaggio cerniere scatola

Assemblare le cerniere a pressione





scorrono per ruotare

Inserire le cerniere nella scatola (sul lato destro o sinistro a scelta) e fermarle con le viti e le rondelle in dotazione





Inserire a scatto il coperchio sulle cerniere, chiuderlo e fissarlo con le viti in dotazione

4 Installazione

4 .1 Verifiche preliminari

L' installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

Prima di procedere all'installazione è necessario:

• Verificare che il punto di fissaggio del quadro comando sia in una zona protetta dagli urti, e che le superfici di ancoraggio siano solide.

• Prevedere adeguato dispositivo di disconnesione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione

4.2 Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti ed il materiale necessario, per effettuare l'installazione nella massima sicurezza, secondo le normative vigenti. Ecco alcuni esempi.



4.3 Collegamenti elettrici



4.3 Collegamenti elettrici



(2-CX) Collegamento fotocellule DOC e DIR



(2-CY) Collegamento fotocellule DOC e DIR







TEST funzionamento fotocellule DOC e DIR





(S1-GND) collegamento sensori TSP00 (trasponder) LT001 (strisciamento) N.B. per far riconoscere i sensori alla scheda, bisogna collegare l'apposita scheda di codifica (R700).



5 Programmazione

5.1 Descrizione comandi display



N.B. quando il menù e attivo non è possibile effettuare manovre.



<u>Lingua</u>





<u>Tempi</u>

Tempo lavoro: Tempo di funzionamento del motore nella singola fase di apertura o chiusura da 10" a 120" TEMPI TEMPI Tempo lavoro



T.C.A. : tempo di chiusura automatica dopo un comando di apertura da 1" a 120".



 T.Prelampeggio: tempo d'intervento del prelampeggio da 1" a 5".

 TEMPI

 ENTER

 T. Prelampeggio



T.C.A. Pedonale: tempo di chiusura automatica dopo un comando di apertura pedonale da 1" a 120 ".

TEMPI ENTER X 3 T.C.A. Pedonale



<u>Funzioni</u>

Ch. Automatica: Attiva o disattiva la funzione chiusura automatica.



Comando 2-7: Imposta il contatto sequenziale o passo passo.



Funzione utente: Imposta all'utente o il comando di sola apertura oppure la funzione associata al comando 2-7.





Uomo Presente (Azione Mantenuta):Attiva oppure no la funzione (Azione mantenuta).



C1:Riapertura in fase di chiusura, C2:Richiusura in fase di apertura, C3:Stop parziale, C4:Attesa ostacolo,



C1:Riapertura in fase di chiusura, C2:Richiusura in fase di apertura, C3:Stop parziale, C4:Attesa ostacolo,

FUNZIONI — ENTER - > • X7 - Ingresso CX

ENTER • C1 🗕 💊 C2 · -(>)-Disattivata 🗕 🗩 C6

Stop Totale: attiva o disattiva lo Stop totale.

FUNZIONI -(ENTER)->-X8 Stop Totale

ENTER KON > (<>)

Test servizi:Controlla il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e seleziona su quale ingresso sono collegati.



ENTER 🚽 <OFF > 🗕 🗩 Attivo su CX 🗕 🗲 Attivo su CX/CY ->- Attivo su CY

Uscita lampada: Uscita per connessione lampeggiatore a 230V, impostabile in due modalità di funzionamento, - Ciclo: il lampeggiatore funziona fino a che l'automatismo non torna nella posizione di chiusura. -Movimento: Il lampeggiatore funziona solo con l'automatismo in movimento.

FUNZIONI - ENTER - >-x 10 Uscita Lampada

ENTER Ciclo Movimento

Rivela ostacolo: In fase di chiusura con ostacolo presente l'automatismo non si muove.

FUNZIONI - ENTER - >-x 11 - Rileva ostacolo



Spinta Ch:Spinta supplementare per ottimizzare la chiusura. (utilizzabile nel caso di pavimentazioni non uniformi)

FUNZIONI -(ENTER)-(>)-X 12 Spinta Ch.



<0FF>

Freno chiusura: Per Frenare il moto del portone.(utilizzabile nel caso di sbilanciamento del portone)





Versione: Visualizza la versione del Software **Numero manovre**: Visualizza il numero di manovre effettuate. **Msg. iniziale**: Si imposta il messaggio iniziale sul display.

INFO - ENTER- >---- Msg.iniziale

Dal menù tarature, selezioniamo Taratura Corsa, confermare premendo ENTER



[4] Eseguire una corsa completa di chiusura utilizzando (< >), fino ad arrivare al punto massimo di chiusura.



[7] Successivamente confermare premendo ENTER.



10 Tramite le (< >) portare il portone nel punto di apertura massimo.



[13] Muovere la rotellina verso il + o il - a seconda della richiesta del display



[2] Eseguire una corsa completa di apertura utilizzando (< >), fino ad arrivare al punto massimo di apertura.



5 Successivamente confermare premendo ENTER.



8 Tramite le (< >) portare il portone nel punto di chiusura.



[11] Successivamente confermare premendo ENTER.





[3] Successivamente confermare premendo ENTER.



[6] Muovere il portone nel verso di apertura per almeno 3 s.



9 Successivamente confermare premendo ENTER.



[12] Se la taratura non è stata eseguita in maniera corretta o non è andata a buon fine, comparirà uno dei seguenti messaggi:

- riprogramma..... e quindi ripartire dal punto 1.
- riposiziona encoder....procedere con il punto 13

14 Confermare premendo Enter ripartire dal punto 1



5.6 Schede di decodifica

Per poter comandare la scheda tramite radiocomando o tessere bisogna prima collegare la scheda radio AF desiderata per il rispettivo radiocomando , e per i sensori di prossimità TSP00/LT001 la scheda R 700.

N.B. se non mettiamo l'adeguata scheda di decodifica non è possibile inserire utenti.



5.7 Inserimento utenti.

Dal menù Radio/Utenti, selezioniamo Nuovo Utente confermare premendo ENTER



3 ...ci verrà richiesto un codice che potrà essere inserito tramite radiocomando, tessera a strisciamento o a transponder, a seconda del tipo di sensori installati nell'impianto in oggetto.



[4] In ogni caso comparirà la finestra che ci chiederà se vogliamo inserire un nuovo codice o no.



² Scegliere la funzione da associare all'utente tra Funzione utente e Apertura parziale, poi confermare con ENTER...



appena letto il codice del tradiocomando o di una tessera , comparirà la scritta Memorizzato se il codice non è già presente all'interno della scheda, altrimenti ci verrà segnalato come esistente.



Se selezioniamo il NO terminiamo la procedura di inserimento utenti, invece se selezioniamo il SI riprendiamo le operazioni dal punto 3. Dal menù Radio/Utenti, selezioniamo Modifica utenti, confermare premendo ENTER [2] Selezionare l'utente al quale vogliamo modificare la funzione associata muovendosi con le frecce < > o premendo il tasto del trasmettitore ad esso associato o passando la tessera sul sensore, confermare premendo ENTER.



² Muoversi all'interno del display come spiegato precedentemete, fino ad ottenere il messaggio desiderato, sapendo che il limite massimo di caratteri è di 32 cioè 16 per riga.

una volta terminato di scrivere il messaggio tenere premuto ENTER per almeno 3".



"Contatto STOP Aperto": Controllare il corretto collegamento. "Test Servizi!!!": Ci sono malfunzionamenti si dispositivi di sicurezza "Encoder Rotto: Controllare il corretto collegamento.

5.11 Variazione coppia

Per variare la coppia motrice, spostare il faston indicato (con filo di colore nero) su una delle 4 posizioni (1 min-4max).



6 Specifiche tecniche

Caratteristiche elettriche:

Tensione di alimentazione: 230V AC - 50HZ Assorbimento a riposo:50 mA Potenza Max accessori 24V: 20W Potenza Max accessori 230V:25W Grado di protezione: IP54 Numero max codici memorizzabili :250

Sistemi di comando

Supporta sistemi radio CAME a 12/18/24 BIT e Rolling Code, è necessario inserire l'oppurtuna interfaccia AF, per rolling code è sufficente utilizzare una AF43S. E sistemi Trasponder 125 Khz (TSP00).

7 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione C \in - CAME S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/95/CE e 2014/30/UE.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.





CAME S.p.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ↓ (+39) 0422 4940 ≧ (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

www. came.com

CAME

319T69EN



MILANO 2015 FEEDING THE PLANET ENERGY FOR LIFE

230V CONTROL BOARD OR C-BXE/C-BXEK GEARMOTORS



Installation Manual

ZCX10



English

1 Legend symbols



This symbol indicates sections to read carefully.

This symbol indicates sections regarding safety.

2 Intended use and use limits

2.1 Intended use

The ZCX10 electric board has been designed for the C-BXE/C-BXEK automation control of sectional-, sliding- and industrial swing gate movement.

Any use other than the above, and installations with procedures different to those in the following technical manual, are forbidden.

2.2 Use limits

This I

This manual is intended only for the technical personnel qualified for the installation.

3 Product description

3.1 Board description

The ZCX10 electric board has been designed for controlling the C-BXE/C-BXEK automation, for moving sectional-, sliding- and swing gates, 230V-powered with power up to 450W(C-BXE)/750W(C-BXEK), and 50–60 Hz frequency.

Designed and built entirely by CAME S.p.A., it meets the UNI EN 12453 standards.

ABS casing with IP54 protection level, equipped with intake for air circulation and complete with transformer.

The circuit should be powered at 230V in the L-N terminals and protected by a 5A fuse, while

the low voltage command devices are protected with a 1A fuse.

The total power of the (24V) acessories must not exceed 20W.

The board includes the manoeuvre pick-up function, which is activated at the start of the gate's opening and closing phases

 \square - Class of isolation II;

+ Earth's connection for the electric safety of the parts non functional day-pupils to the container with electronic card of command are to perform on the suitable points.



<u>Attention:</u> before intervening inside the equipment to remove the tension of line

3.2 Dimensions and interaxes of fixing holes



2 - Manuel code: 313169EN ver. 2 07/2015 © CAMES.p.A. - The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAMES.p.A. to notify users. Pag.



- 1 Transformer (not included)
- 2 Condenser bracket
- 3 Board Fuses 1 A, Acessories fuse 1A.
- 4 Display
- 5 Programming buttons
- 6 Memory roll connector

- 7 Connector for R700 board
- 8 HF card connector
- 9 Terminal board
- 10- Power supply
- 11- Line Fuse 3.15 A
- 12 RSE card connector
- 13 Led -- of signaling

3.4 Assembling hinge housing

Assemble the spring-type hinges,





insert the hinges into the housing (on the) left or right as preferred) and secure with the screws and washers supplied



they flow for rotating





Snap the cover over the hinges, then close and secure it using the screws supplied

4 Installation

4.1 Preliminary checks

L Installation must be carried out by qualified and expert personnel, fully respecting the current standards.

Before attempting installation, you must:

• Ensure that the control board fixing point is in an area protected from bumps and that the anchoring surfaces are secure and solid.

• Make provision for a suitable omnipolar disconnection device, with power supply cut-off, leaving more than 3 mm between the contacts

4.2 Tools and materials

Ensure you have all the tools and materials necessary for carrying out the installation according to current safety standards. See the following examples.





4.3 Electrical connections



(2,CX) DOC and DIR photoelectric cell connection



(2,CY) DOC and DIR photoelectric cell connection







DOC and DIR photoelectric cell TEST





(S1-GND) connection sensory TSP00 (trasponder) LT001 (creeping) N.B. to make to recognize the sensors to the card, needs to connect the special card of coding (R700)..



5 Programming

5.1 Display commands description



N.B. when the menu is active, you cannot carry out any manoeuvres.

8 - Manual code: 319769EN ver. 2 07/2015 © CAMES.p.A. - The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAMES.p.A. to notify users. Pag.



Language

Language selection: select the language required.





FUNCTIONS -ENTER ->-x1 Input 2-7 Open Close Open-Stop-Close

User function: Sets to the user or the open-only command, or the function associated to the 2-7 command.



Person Present (Dead Man): Enables/disables person-present function.



Pres. during closing. (Dead man Clos): Enables/disables the 'Person present during closing' function.





CY Input : NC safety contacts input, with the possibility of associating the following functions: C1: Re-opening during closure, C2: Re-closing during opening, C3: Partial stop, C4: Obstacle delay interval, C6: Re-opening during closure due to sensitive rib.





Entrance CX: Input of NC safety contacts with the possibility of associating the following functions:C1: Re-opening during closure, C2: Re-closing during opening, C3: Partial stop, C4: Obstacle delay interval, C6: Re-opening during closure due to sensitive rib.

FUNCTIONS -ENTER ->-x7-



ENTER

Services test : Check the safety devices are correctly working and select which entrance they are connected to.

FUNCTIONS - ENTER -> - X 9 Safety Test

Enable on CX · $\langle OFF \rangle$ ()Enable on CX/CY ->- Enable on CY

Light socket: Socket for connecting the 220V flashing lamp, which can be set to two working modes,

- Cycle: the flashing lamp works until the automation returns to its closed position.
- Movement: The lamp flashes only with the automation moving.
- FUNCTIONS -(ENTER) > x 10 + Flashing Light



Detects obstacle: During closure with obstacle present, the automation does not move







Closing brake : To resist the gate's momentum.



Radio/Users



<u>INFO</u>

Version: Displays the Software version **Number of manoeuvres**: Displays the number of manoeuvres carried out.. Start-up Msg.: Sets the start-up message on the display.



12 - Manual code: 319T69EN ver. 2 07/2015 @ CAME S.p.A. - The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME S.p.A. to notify users. Pag. IFrom the calibrations menu, selectRun calibration, then confirmby pressing ENTER



4 Perform a full closing run by using (< >), until reaching the maximum closing point



7 Then confirm by pressing ENTER.



10 Use the (< >) move the gate to the opening position.



13 Move the wheel toward + or according to the instructions on the display



Perform a complete opening run using (< >) until reaching the maximum opening point



5 Then confirm by pressing ENTER.



[8] Use the (< >) to move the gate to the closing position.



11 Then confirm by pressing ENTER.





3 Then confirm with ENTER.



[6] Move the gate in the opening direction for at least 3 s.



Closure stored Waiting... ESC < Contraction was not performed correctly or was unsuccessful, one of the following messages will appear:

- reprogram..... and then restart from point 1.
- reposition the encoder ... proceed with point 13

[14] Confirm by pressing Enter restart from point 1



5.6 Decoding boards

To control the board by remote control or pass, you must first connect the appropriate decoding board: R700 for the passes and AF for the radio-controls.

N.B. if you don't install the appropriate decoding board, you won't be able to add any users.



5.7 Adding users.

1 From the Radio/Users menu, select New User and confirm with ENTER



[3] ..you will be prompted for a code that may be entered by radio-control, swipe card or transponder, depending on the type of sensors installed in the system in question.



4 Whichever the case, a dialog will appear prompting you to enter a new code or number.



² Select the function to associate to the user between User function and Partial opening, then confirm with ENTER...



as soon as the code is read from the remote control or pass, the message "Saved" will appear if the code has not already been used, otherwise you will notified that it already exists.



By selecting NO, the procedure for adding users will end while by selecting YES, the procedure goes back to step 3

[1] From the Radio/Users menu, select Changing users, confirm by pressing ENTER [2] Select the user whose function you want to change by the arrows (< >), or by pressing the transmitter button associated to it, or by swiping the pass over the sensor, and confirming with ENTER.







[3] select the function you want to associate to the user and confirm with ENTER NB Confirming with ENTER will take you back to the "Changing users" dialog..



[2] Move around as described above until you obtain the desired message, remembering that the maximum number of characters is 42 (16 per line). after finishing writing the message, press ENTER for at least 3 secs.

MMM.	CAME.	I	Γ	
	CBX			

"STOP Contact Open": Check the connection. "Services Test!!!": Safety device malfunction "Encoder malfunction: check connection.

5.11 Torque change

To alter the torque, move the fast-on marked with black string to one of the 4 remaining positions; 0 min. - 4 max



6 Technical specifications

Electrical characteristics

Power-supply:230V AC - 50HZ Absorption in standby mode:50 mA Max. rated power of 24V accessories: 20W Max. rated power of 230V accessories:25W Protection level: IP54 Max no. of codes that can be saved: 250

Control systems

Supports CAME 12/18/24 BIT radio and Rolling Code systems (the radio system requires the installation of an HF interface while for Rolling Code an HF43S is enough). And 125 Khz trasponder systems (TSP00).

7 DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration $\mathbf{C} \in \mathbf{CAME}$ S.p.A. declares that this product conforms to the essential, pertinent requirements provided by directives 2006/95/CE and 2014/30/UE.

An original copy of the declaration of conformity is available on request.





 CAME S.p.A.

 Via Martiri Della Libertà, 15

 31030 Dosson Di Casier (Tv)

 ↓ (+39) 0422 4940

 글 (+39) 0422 4941

 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

www. came.com

CAME

319T69FR



MILANO 2015 FEEDING THE PLANET ENERGY FOR LIFE

ARMOIRE DE COMMANDE EN 230V POUR MOTORÉDUCTEURS C-BXE/C-BXEK



Manuel pour l'installation

ZCX10



Français **FR**

1 Légende des symboles





Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.

2 Usage prévu et limites d'emploi

2.1 Usage prévu

Le tableau électrique ZCX10 a été conçu pour commander l'automatisme C-BXE/C-BXEK ainsi que les mouvements d'ouverture ou de fermeture des portes sectionnelles, coulissantes et pliantes.

Tout usage autre que celui indiqué ci-dessus doit être considéré comme non conforme. De même, il est interdit de monter le tableau d'une façon autre que celle reportée dans le présent manuel technique.

2.2 Limites d'emploi



Ce manuel n'est destiné qu'à du personnel technique qualifié.

3 Description du produit

3.1 Description du tableau

Le tableau électrique ZCX10 a été conçu pour commander l'automatisme C-BXE/C-BXEK ainsi que les mouvements d'ouverture ou de fermeture des portes sectionnelles, coulissantes et pliantes, alimentées en 230V avec une puissance jusqu'à 450W(C-BXE)/750W(C-BXEK) et une fréquence de 50-60 Hz.

Conçu et fabriqué entièrement par CAME S.p.A., il est conforme aux normes UNI EN 12453 en vigueur. Boîtier en ABS avec degré de protection IP54, muni d'une prise d'air et d'un transformateur.

Le circuit doit être alimenté avec une tension de 230 V c.a. aux bornes L-N et protégé à l'entrée par un fusible de 5 A, tandis que les dispositifs de commande en basse tension sont protégés par un fusible de 1A.

La puissance totale des accessoires (24V) ne doit pas dépasser les 20 W.

Le tableau comprend la fonction de démarrage de la manœuvre. Cette fonction s'active au début de l'ouverture et de la fermeture de la porte.

🔄 - classe d'isolement II;

(=) - La connexion de terre pour la sûreté électrique des parties externes pas fonctionnelles au récipient avec fiche électronique de commandement sont à exécuter sur les points indiqués.

Attention: avant d'intervenir à l'intérieur de l'appareillage enlever la tension de ligne

3.2 Dimensions d'encombrement et distances entre les trous de fixation





- 1 Transformateur
- 2 Condensateur (n'inclus pas)
- 3 Fusibles de la centrale 1A, des acessories 1A
- 4 Écran
- 5 Boutons pour la programmation
- 6 Connecteur memory roll

- 7 Connecteur pour carte R700
- 8 Connecteur pour carte AF
- 9 Bornier
- 10- Alimentation
- 11- Fusible de la ligne 3.15A
- 12 Connecteur pour carte RSE
- 13 led de communication

3.4 Montage des charnières sur le boîtier



Assembler les charnieres à pression

°(



Placer les charnières (du côté droit ou gauche au choix) et les fixer avec les vis et les rondelles fournies de série



3



Assembler par encliquetage le couvercle sur les charnières et fixer le couvercle avec les vis fournies de série

4 Installation

4 .1 Contrôles préliminaires

Le tableau doit être installé par du personnel qualifié et expérimenté, en respectant les normes en vigueur

Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire :

• De vérifier si l'endroit où fixer le tableau de commande est à l'abri des chocs et si les surfaces d'ancrage sont solides

• De prévoir un dispositif omnipolaire de coupure du courant approprié, avec une distance supérieure à 3 mm entre les contacts.

4.2 Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaires à installer le tableau en toute sécurité, conformément aux normes en vigueur. Voici quelques exemples.



4.3 Branchements électriques o Alimentation 230V a W E1 U ٧ Moteur monophasé 230 V c.a. puissance max. 450W(C-BXE)/750W(C-BXEK) М Condens Condensateur W E1 U V Prise 230 V c.a 205W max.(en $(\times$ mouvement) pour clignotant Communication séquentielle pour connexion à l'ordinateur, utiliser un câble bipolaire blindé mod. RS235 в GND l'ordinateur PC 40 o PC30 câble RS232

Branchement pour encodeur (pour la branchement entre l'automation et le tableau électrique utiliser câble type blindé 2402C 22AWG)



4.3 Branchements électriques



(2,CX) Branchement photocellules DOC et DIR



(2,CY) Branchement photocellules DOC et DIR







4.3 Branchements électriques

TEST fonctionnement photocellules DOC et DIR





(S1,GND) branchement capteurs TSP00 (transpondeur)) LT001 (rampement) N.B pour faire reconnaître les capteurs à la fiche faut réunir la fiche spéciale d'il codifie, R700



5 Programmation

5.1 Description commandes écran



8 - Code manuel : 319T69FR ver. 2 07/2015 © CAME S.p.A. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME S.p.A. Pag.

N.B. il est impossible de faire des manœuvres quand le menu est activé.



- Code manuel : 319T69FR ver. 2 07/2015 © CAME S.p.A. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME S.p.A. 6 Pag.

<u>Langue</u>

Sélection de la langue : sélectionner la langue du menu parmi celles disponibles.



<u>Temps</u>

Temps de travail : Temps de fonctionnement du moteur durant la phase d'ouverture ou de fermeture



T.F.A. : temps de fermeture automatique après une commande d'ouverture.



T.Pré-clignotement : temps d'intervention du pré-clignotement.



T.F.A. Piétonnier : temps de fermeture automatique après une commande d'ouverture du passage pour piétons



Fonctions

F. Automatique : Active ou éteint la fonction de fermeture automatique.



Commande 2-7 : Saisit le contact séquentiel ou pas à pas..

FONCTIONS - ENTER - x1 Commande 2-7



Fonction utilisateur : Impose la commande uniquement d'ouverture ou la fonction associée à la commande 2-7 à l'utilisateur.



Pré-clignotement : Active ou pas la fonction de pré-clignotement.



(NFF)



INFO — ENTER — > — Mess. initial

Voir description étendue

1 À partir du menu réglages, sélectionner Réglage de la course et confirmer en appuyant sur ENTER



Faire une course complète de fermeture en utilisant (< >) pour arriver au point maximal de fermeture.





13 Déplacer la molette vers + ou – selon ce qui est indiqué sur l'écran



[2] Faire une course complète d'ouverture en utilisant (< >) pour arriver au point maximal d'ouverture.



[5] Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



8 Mettre la porte au point de fermeture à l'aide des (< >).





[11] Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.





[3] Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



6 Déplacer la porte dans le sens d'ouverture pendant au moins 3 s...



9 Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.





[12] Un des messages suivants apparaît si le réglage n'a pas été fait correctement ou n'a pas eu une issue positive :

- reprogrammer..... et recommencer à partir du point 1.

- replacer l'encodeur....passer au point 13

[14] Confirmer en appuyant sur Enter recommencer à partir du point 1



5.6 Cartes de décodage

Pour pouvoir commander la carte à l'aide de la radiocommande ou des cartes, il faut d'abord brancher la bonne carte de décodage, c'est-à-dire R700 pour les cartes et AF43S pour les radiocommandes.

N.B. il est impossible d'enregistrer les utilisateurs si la carte de décodage appropriée n'est pas insérée.



5.7 Mémorisation des utilisateurs

L¹ Sélectionner Nouvel Utilisateur à partir du menu Radio/ Utilisateurs et confirmer en appuyant sur ENTER



Un code pouvant être tapé à l'aide de la radiocommande, de la carte à faire passer ou à transpondeur, selon le type de capteurs prévus dans l'installation en objet, est alors demandé.



4 La fenêtre qui demande s'il faut saisir ou pas un nouveau code apparaît à chaque fois.



² Choisir la fonction à associer à l'utilisateur entre Fonction utilisateur et Ouverture partielle et confirmer avec ENTER.



Dès que le code de la télécommande ou d'une carte a été lu, l'inscription "Mémorisé" apparaît si ce code n'est pas déjà présent à l'intérieur de la carte, sinon il sera signalé comme déjà existant.



La procédure de mémorisation des utilisateurs est terminée en sélectionnant NON. Il faut au contraire reprendre les opérations à partir du point 3 en sélectionnant OUI 14 - Code manuel: 319169FR ver. 2 07/2015 @ CAME S.p.A. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME S.p.A. Pag.

5.8 Modification des utilisateurs (fonctions utilisateur)

[1] Sélectionner Modification utilisateurs à partir du menu Radio/ Utilisateurs et confirmer en appuyant sur ENTER

2 Sélectionner l'utilisateur auquel il faut modifier la fonction associée en se déplaçant avec les flèches < >, en appuyant sur la touche de l'émetteur qui y est associé ou en passant la carte sur le capteur. Confirmer en appuyant sur ENTER.





Sélectionner la fonction à associer à l'utilisateur, confirmer en appuyant sur ENTER.
 P.S. Le fait de confirmer en appuyant sur ENTER permet de retourner à la fenêtre Modification Utilisateurs.



2 Se déplacer sur l'écran comme indiqué plus haut afin d'obtenir le message désiré, en sachant que le nombre maximum de caractères est 42, c'est-à-dire 16 par ligne.

Appuyer sur la touche ENTER sans la relâcher pendant au moins 3 s après avoir terminé d'écrire le message.



"Contact STOP Ouvert" : Contrôler si le branchement est correct. "Test Services!!!" : Contrôler si les dispositifs de sécurité fonctionnent bien "Encodeur abîmé : Contrôler si le branchement est correct.

5.11 Modification du couple

Pour modifier le couple moteur, déplacer la cosse indiquée (avec un fil de couleur noire) sur une des 4 positions 140 min - 230 max



6 Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques :

Tension d'alimentation : 230V AC - 50HZ Absorption au repos : 50 mA Puissance max. accessoires 24V: 20W Puissance max. accessoires 230V:25W Degré de protection : IP54 Nombre max. de codes pouvant être mémorisés : 250

Systèmes de commande

Supporte des systèmes radio CAME à 12/18/24 BIT et Rolling Code, il est nécessaire d'avoir l'interface AF appropriée. Pour rolling code, il suffit d'utiliser une carte AF43S et les systèmes Transpondeur 125 Khz (TSP00).

7 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration **C** \in - CAME S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE et 2014/30/UE.

La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.





CAME S.p.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ♀ (+39) 0422 4940 ✑ (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

www. came.com





CAME

319T69RU







инструкция по монтажу





БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ~230 В **ДЛЯ ПРИВОДА С-ВХЕ/С-ВХЕК** ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖНЫХ РАБОТ

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕН-НЫМ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМ.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮУИТЕЛЬНО ДЛЯ ОРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ ИЛИ КВАЛИФИЦИ-РОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ.

1. Условные обозначения

🝚 Этот символ обозначает раздел, требующий внимательного прочтения.

🕰 Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

💵 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

Блок управления ZCX10 предназначен для управления автоматикой C-BXE/C-BXEK, используемой для автоматизации секционных, складывающихся и откатных ворот.

Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от содержащихся в настоящей инструкции.

3. Описание

3.1 Описание блока управления

Блок управления ZCX10 предназначен для управления автоматикой C-BXE/C-BXEKE, используемой для автоматизации секционных, откатных и складывающихся ворот, питаемых напряжением ~230 В, 50-60 Гц, мощностью до 450 Вт (C-BXE)/750 Вт (C-BXEK).

Изделие разработано и произведено компанией САМЕ S.p.A. и отвечает требованиям действующих нормативов UNI EN 12453. Корпус выполнен из ABS-пластика с классом-защиты IP54 и снабжен вентиляционным отверстием и трансформатором.

На контакты L-N подается напряжение ~230 В, сеть защищена входным предохранителем 3,15 А. Низковольтные устройства управления защищены предохранителем 1 А, а блок управления защищен предохранителем 630 мА. Суммарная мощность аксессуаров (24 В) не должна превышать 20 Вт.

Блок управления имеет функцию увеличения тягового усилия привода, активируемую на начальном этапе открывания и закрывания ворот.

🗌 - Класс изоляции II;

(=) - Заземление, обеспечивающее электробезопасность всех нефункциональных компонентов, расположенных вне корпуса платы блока управления, должно быть осуществлено в обозначенных местах.

<u>Внимание</u>: перед тем как приступить к подключению и настройке аппаратуры, отключите сетевое электропитание.

3.2 Габаритные размеры и установочные расстояния



Стр. 2 - Код руководства: 319169RU версия 2 07/2015 © САМЕ S.р.A. - Компания САМЕ cancelli automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инстриции информации в лобое время и без предварительного уведомления.



- 1. Трансформатор
- 2. Конденсатор (не входит в комплект поставки)
- 3. Предохранитель блока управления 1 А, предохранитель аксессуаров 1 А
- 4. Дисплей
- 5. Кнопки программирования
- 6. Разъем для карты памяти

- 7. Разъем для платы R700
- 8. Разъем для платы АF
- 9. Колодка внешних подключений
- 10. Колодка электропитания
- 11. Входной предохранитель, 3,15 А
- 12. Разъем для платы RSE
- 13. Светодиодный индикатор

Соберите петли под давлением.





Вставьте петли в корпус (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых винтов и шайб.





Вставьте крышку в петли до щелчка, закройте ее и зафиксируйте с помощью прилагаемых винтов.

4. Монтаж

4.1 Предварительные проверки

Ионтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:

• Убедитесь в том, что место крепления блока управления защищено от возможных повреждений, а установочная поверхность обладает достаточной прочностью.

• Предусмотрите устройство отключения электропитания с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

4.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ следует убедиться в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку оборудования в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



0

15 mm-

переместить для вра-

щения

4.3. Электрические подключения



4.3. Электрические подключения



(2-СХ) Подключение фотоэлементов DOC и DIR



(2-СҮ) Подключение фотоэлементов DOC и DIR







ТЕСТС проверки работоспособности фотоэлементов DOC и DIR





(S1-GND) подключение считывателей TSP00 (проксимити-считыватель) и LT001 (магнитный считыватель) Примечание: для распознавания считывателей блоком управления необходимо подключить к нему соответствующий декодер (R700).



5.1 Описание команд на дисплее

Клавиша "ВВОД" (ENTER) служит для:

- входа в меню;

- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.

Клавиша "ВЫХОД" (ESC) служит для:

- выхода из меню;

- отмены внесенных изменений.

Клавиши < > служат для:

- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения выбранного параметра.

Символы <....> на дисплее отмечают: - текущий выбранный пункт меню.

5.2 Навигационное меню

Для входа в меню нажмите и удерживайте не менее 1 секунды кнопку "ВВОДА" (ENTER).

> Для выбора пункта в меню используйте клавиши со стрелками...

> > ...затем нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER).

Для выбора пункта в подменю используйте клавиши со стрелками...

> ...затем нажмите клавишу "ВВОД" (ENTER).

Для увеличения или уменьшения значения используйте клавиши со стрелками....

...чтобы выйти из меню, подождите 30 секунд или удерживайте клавишу ESC до тех пор, пока не появится главное окно.

Затем нажмите клавишу "ВВОД" для подтверждения...

Примечание: при открытом меню работа автоматики невозможна.

Если стрелки <> на-

его значение можно

изменить.

ходятся рядом со вре-

менем, это значит, что

5.3 Структура меню

(Только отображение)

(Только отображение)

<u>Язык</u>

Выбор языка:необходимо выбрать язык из списка доступных.

Настройки времени

Время работы: продолжительность цикла открывания или закрывания привода может составлять от 10 с до 120 с)

Автоматическое закрывание: время автоматического закрывания после команды "Открыть" (от 1 с до 120 с.

Время предварительного включения сигнальной лампы: время предварительного срабатывания сигнальной лампы (от 1 с до 5 с).

Автоматическое закрывание после команды "Частичное открывание": время автоматического закрывания после команды "Частичное открывание" (от 1 с до 120 с).

<u>Функции</u>

Авт. закрывание: позволяет включить и отключить функцию автоматического закрывания.

Команда 2-7: позволяет установить последовательный или пошаговый режим.

Функция "Пользователь": позволяет закрепить за пользователем или команду "Только открыть" или функцию, которая присвоена устройству, подключенному к контактам 2-7.

Предварительное включение сигнальной лампы: позволяет включить или отключить функцию предварительного включения сигнальной лампы.

5.4 Пункты меню

Присутствие оператора: позволяет включить или отключить функцию («Присутствие оператора»).

Присутствие оператора при закрывании: позволяет включить или отключить функцию («Присутствие оператора при закрывании»).

Input CY(выбор режима работы контакта CY): контактный вход безопасности (H.3.) с возможностью присвоить следующие функции: C1 (открывание в режиме закрывания), C2 (закрывание в режиме открывания), C3 (частичный стоп), C4 (обнаружение препятствия), C6 (открывание в режиме закрывания (для чувствительных профилей безопасности).

СХ Input (выбор режима работы контакта СХ (НЗ)): контактный вход безопасности (Н.З.) с возможностью присвоить следующие функции: С1 (открывание в режиме закрывания), С2 (закрывание в режиме открывания), С3 (частичный стоп), С4 (обнаружение препятствия), С6 (открывание в режиме закрывания (для чувствительных профилей безопасности).

«Стоп»: позволяет отключить или включить функцию «Стоп».

Тест устройств безопасности: проверяет работоспособность устройств безопасности и выбирает вход для их подключения.

Выход лампы: выход для подключения сигнальной лампы 24 В с двумя возможными режимами работы — Лампа-цикл: сигнальная лампа работает до тех пор, пока ворота не закроются.

- Лампа движения: сигнальная лампа работает только во время движения ворот.

Обнаружение препятствия: при обнаружении препятствия во время закрывания привод останавливается.

Дожим при закрывании: дожим при закрывании для облегчения закрывания (используется в местах с неровным дорожным покрытием).

Тормоз: позволяет остановить движение ворот (используется в случае разбалансировки ворот).

5.4 Пункты меню

адиоуправление/Пользователи

Новый пользователь: позволяет создавать новых пользователей.

Изменение настроек пользователя: изменение функций, присвоенных пользователю.

Удаление пользователя: удаление пользователя из памяти.

Создание резервной копии: сохранение данных пользователей в памяти.

Загрузка данных: загружает сохраненные на карте памяти данные.

Удаление всех: удаляет всех зарегистрированных пользователей

<u>Калибровки</u>

Калибровка движения: позволяет регулировать движение и направления открывания/закрывания.

Замедление: регулирует скорость замедления.

Чувствительность профиля безопасности: позволяет регулировать уровень чувствительности профиля безопасности при обнаружении препятствий во время движения.

Движение при частичном открывании: позволяет отрегулировать движение при частичном открывании.

Замедленное начало движения: позволяет установить начальную скорость движения ворот.

Сетевой адрес: позволяет присвоить системе адрес в виде порядкового номера от 1 до 16 для определения ее с помощью программного обеспечения.

ИНФОРМАЦИЯ

Версия: показывает версию программного обеспечения. Количество рабочих циклов: указывает число циклов работы привода.

Приветственное сообщение: позволяет составить приветственное сообщение, отображаемое на дисплее.

5.5 Калибровка движения

[1] В меню "Калибровки" выберите "Калибровка движения", подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER). 2 Максимально откройте ворота, используя клавиши (< >).

3 Затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).

4 Закройте ворота, используя клавиши (< >).

5 Затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).

6 Открывайте ворота в течение по крайней мере 3 с.

[7] Затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).

8 С помощью стрелок (< >) установите ворота в максимально закрытое положение.

9 Затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).

[10] С помощью стрелок (< >) установите ворота в максимально открытое положение.

[11] Затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).

12 Если калибровка выполнена неправильно или не завершена, на дисплее появится одно из следующих сообщений:

- повторите процедуру программирования, начиная с пункта 1;

- переустановите энкодер, выполнив процедуру с пункта 13.

[14] Подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).

Повторите процедуру, начиная с пункта 1.

[13] Перемещайте скроллер в сторону увеличения (+) или уменьшения (-) в зависимости от состояния дисплея.

5.6 Платы декодера

Для управления платой посредством радиоуправления или карт необходимо сперва подключить плату радиоприемника АF для соответствующего устройства управления и плату R700 для проксимити-считывателей TSP00/LT001.

Примечание: при отсутствии надлежащей платы декодера невозможно создавать новых пользователей.



5.7 Добавление пользователей

[1] В меню "Радио/Пользователи" выберите "Новый пользователь", подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER). [2] Выберите, какую функцию присвоить пользователю: "Функция пользователь" или "Частичное открывание", затем подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER)...

L3. На дисплее появится требование ввести код с помощью устройства радиоуправления, магнитной или проксимити-карты, в зависимости от установленных в системе считывателей. После считывания кода с брелока-передатчика или карты на дисплее появится сообщение о том, имеется этот код в памяти системы или нет.

[4.] В любом случае на дисплее появится окно с вопросом о том, будет вводиться новый код или нет.

В случае отрицательного ответы процедура создания новых пользователей будет завершена. В случае положительного ответа происходит возврат к пункту 3 процедуры. L¹ В меню "Радио/Пользователи" выберите "Изменение настроек пользователей", подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER). 2 Выберите имя пользователя, функцию которого необходимо изменить, перемещаясь по меню с помощью стрелок < > или нажимая кнопку присвоенного ему брелока-передатчика, или проводя магнитной или проксимити-картой по считывателю.

[3.] Выберите функцию, которую хотите присвоить данному пользователю, нажмите "ВВОД". Примечание: при подтверждения нажатием клавиши "ВВОД" (ENTER) происходит возврат к меню "Изменение настроек пользователей".

5.9. Изменение приветственного сообщения

[1.] В меню "ИНФОРМАЦИЯ" выберите "Приветственное сообщение", подтвердите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER). Клавиша "ВВОД" (ENTER) служит для:

- перемещения курсора вправо;
- выхода при нажатии в течение более 3 с.

Клавиша "ВЫХОД" (ESC) служит для:

- перемещения курсора влево;
- выхода при нажатии в течение более 3 с.

Клавиши < > служат для: - выбора желаемой буквы или постановки пробела.

2. Введите желаемое сообщение, следуя вышеописанным указаниям и учитывая, что максимальное количество символов не может превышать 32 (16 на строку).

Как только сообщение будет готово, нажмите и удерживается клавишу "ВВОД" не менее 3 с..

5.10 Сообщения об ошибках

"Контакт "СТОП" разомкнут": проверьте правильность подключения. "Проверка работы устройств!": устройства безопасности неисправны. "Энкодер неисправен: проверьте правильность подключения.

5.11 Изменение усилия привода

Для изменения усилия привода установите клемму с черным проводом в одно из 4 положений: 1 — минимальное усилие, 4 — максимальное усилие.



6. Технические характеристики

Электрические характеристики

Напряжение электропитания: ~230 В, 50 Гц Потребление в режиме ожидания: 50 мА Макс. мощность аксессуаров: 24 Вт 20 Вт Макс. мощность аксессуаров: ~230 В, 25 Вт Класс защиты: IP54 Макс. количество запоминаемых кодов: 250

Устройства управления

Блок управления совместим с 12/18/24-битовыми устройствами радиоуправления САМЕ и технологией динамичного кода, требует установки соответствующей платы АF; для технологии динамичного кода достаточно использовать плату AF43S. Системы проксимити-считывателей 125 кГц (TSP00).

7 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация **С €** — САМЕ S.p.A. заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/СЕ и 2014/30/UE.

По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.





CAME S.p.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ↓ (+39) 0422 4940 금 (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830